



ÜBERSICHT ÜBER DIE ABHÄNGIGKEITEN ZWISCHEN DEN KAROSSERIEFORMEN UND FAHRZEUGARTEN

(mit Karosserieformabkürzungen)

APERCU RELATIF AUX DEPENDANCES ENTRE LES FORMES DE CARROSSERIE ET LES GENRES DE VEHICULE

(avec les abréviations des formes de carrosserie)

TABELLA DELLE DIPENDENZE FRA LE FORME DI CARROZZERIA E I GENERI DI VEICOLI

(con le abbreviazioni delle forme di carrozzeria)

(Reihenfolge deutsch mit französischer und italienischer Übersetzung)

(Texte allemand avec traduction française et italienne)

(Testo tedesco con traduzione in francese e italiano)

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
000	--- 38/42/43/60/61/62/63/64/68/82/83/84/86/88/91/92/96	---	---
100	ABSCHLEPPWAGEN 30/35	VEHICULE DE REMORQUAGE	VEICOLO DI SOCCORSO
101	AMBULANZ 02/10/11	AMBULANCE	AMBULANZA
102	WECHSELABROLLAUFBAU KETTE 30/35/36/37/80/81/85/90/95	AGR.SUP.STR.INT.CH/CHAINE	SOPRASTRUT SCARRAB CATENA
103	ASPHALTKOCHER 30/35/36/37/90/95	CHAUDIERE POUR ASPHALTE	CALDAIA PER ASFALTO

(Erweiterung vom Juni 2001: Code 102, Fahrzeugarten 80/81/85 / Extension de juin 2001: Code 102, genres du vhc 80/81/85 / Estensione di giugno 2001: codice 102, generi di veic 80/81/85)

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
104	ASPHALTMISCHER 30/35/36/37/90/95	MELANGEUR D'ASPHALTE	MISCELATORE DI ASFALTO
105	AUFZUG 50/51/52/94/98	ELEVATEUR	MONTACARICHI
106	AUSSTELLUNGSFAHRZEUG 10/11/36/37/89/99	VEHICULE D'EXPOSITION	VEICOLO PER ESPOSIZIONE
107	BAUSTELLENANHAENGER 89/90/94*/95/98*/99	ROULOTTE DE CHANTIER	VEICOLO DA CANTIERE
108	BRUECKE 30/35/36/37/42/43/62/63/64/65/66/67/80/81/85/90/95	PONT	PONTE
109	BETONMISCHER 50/51/52/94/98	BETONNIERE/MELANG BETON	BETONIERA
110	BETONPUMPE 50/51/52/94/98	POMPE A BETON	POMPA CALCESTRUZZO
111	BETONUMSCHLAGGERAET 94/98	TRANSBORDEUR DE BETON	TRASBORDO DI CALCESTRUZZO
112	BODENFRAESE 50/51/52	FRAISEUSE POUR LE TERRAIN	FRESA-TERRENO
114	BRENNEREI 85/94/98	DISTILLEUSE	ALAMBICCO
115	CAR 20/22	AUTOCAR	TORPEDONE

*) Erstmalige Zulassung nur noch bis 30. September 2008 möglich (Art. 222j Abs. 3 VTS).
 Première immatriculation seulement encore possible jusqu'au 30 septembre 2008 (art. 222j 3^e al. OETV).
 Prima immatricolazione possibile ancora solo fino al 30 settembre 2008 (art. 222j cpv. 3 OETV).

(08.2002: Korrigenda: Code 106: Löschung der Fahrzeugart Code 64./Correction: Code 106: Le genre de vhc, code 64 a été supprimé./Corr. Codice 106: Il genere di veic, codice 64 è stato cancellato.

(07.2007: Erweiterung Code 107, Fahrzeugarten 89/94/99 / Extension: code 107: Les genres de vhc 89/94/99 / Estensione codice 107, generi di veic 89/94/99)

(07.2007: Code 107, Erweiterung Fussnotenzeichen * Fahrzeugarten 94/98 und Fussnote / Code 107: Extension de l'astérisque * placé derrière le code du genres de vhc 94/98 et la note de bas de page / Codice 107: Estensione del annotazione * dietro il codice 94/99) e la nota a piè di pagina)

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
116	TANK FUER LEBENSMITTEL 30/35/36/37/90/95	CITERNE PROD ALIMENTAIRES	CISTERNA PER ALIMENTARI
117	CONTAINERTRANSPORT 30/35/36/37/90/95	PORTE-CONTENEUR	TRASPORTO DI CONTENITORI
118	DREHLEITER 30/35/50/51/52/90/95	ECHELLE TOURNANTE	SCALA GIREVOLE
119	SILO FUER LEBENSMITTEL 30/35/36/37/90/95	SILO PROD ALIMENTAIRES	SILO PER ALIMENTARI
120	DUENGERSTREUER 87	SEMOIR A ENGRAIS	SPANDICONCIME
121	EINRADANHAENGER 90/95	REMORQUE A UNE ROUE	RIMORCHIO MONORUOTA
122	GASFLASCHENTRANSPORT 30/35/36/37/90/95	TRSP DE BOUTEILLES A GAZ	TRSP DI BOTTIGLIE GAS
123	ELEMENTTRANSPORT 30/35/36/37/90/95	TRANSPORT D'ELEMENTS	TRASPORTO D'ELEMENTI
124	BOHRGERAET 50/51/52/94/98	FOREUSE	PERFORATRICE
125	VERDICHTER 50/51/52	COMPACTEUR	COSTIPATORE
126	FAHRMISCHER 30/35/36/37/80/81/90/95	MALAXEUR	BETONIERA SEMOVENTE
127	FAHRZEUGTRANSPORT 30/35/36/37/90/93/95/97	TRANSPORT DE VEHICULES	TRASPORTO DI VEICOLI

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
128	FELDHAECKSLER 87	HACHEUSE DE FOURRAGE	TRINCIAFORAGGI
129	KLAUENSCHNEIDESTAND 85/89/94/98/99	STAND DE TRAVAIL ANIMAUX	CASSONE PER IMPALMATORI
130	FLASCHENTRANSPORT 30/35/36/37/90/95	TRANSPORT DE BOUTEILLES	TRASPORTO DI BOTTIGLIE
132	FOERDERBAND 94/98	TAPIS ROULANT	NASTRO TRASPORTATORE
133	GABELSTAPLER 50/51/52/80/81	ELEVATEUR A FOURCHE	CARRELLO ELEVATORE
134	GEBLAESE FUER SCHUETTGUT 94/98	SOUFFLERIE A GRAIN	SOFFIANTE MERCI RINFUSA
135	GELEISEREINIGER 50/51/52	MACHINE A NETTOYER VOIES	SPAZZAROTAIE
136	GELENKSTEIGER 50/51/52/94	ELEVATEUR A NACELLE	ELEVATORE NAVICELLA
137	GEST KOMPOSTUMSETZMASCH 94/98	CHASSIS MACH.COMPOSTAGE	TELAIO MACCH.COMPOSTAGGIO
138	GLASSCHEIBENTRANSPORT 30/35/36/37/90/95	TRANSPORT DE VITRES	TRASPORTO LASTRE DI VETRO
139	KUEHLKASTEN M HEBEBUEHNE 30/35/36/37/90/95	FOURG FRIG/PLAT-FORM ELEV	CASS FRIG/PIATTAFORM ELEV

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
140	PLANIERMASCHINE 50/51/52/94/98	APLANISSEUSE	LIVELLATRICE
141	HOLZBEARBEITUNG 50/51/52/85/94/98	MACHINE A TRAVAILLER BOIS	LAVORAZIONE DEL LEGNO
142	HOCHDRUCKREINIGER 50/51/52/94/98	NETTOYEUR HAUTE PRESSION	PULITRICE ALTA PRESSIONE
143	HUNDETRANSPORT 90/95	TRANSPORT DE CHIENS	TRASPORTO DI CANI
144	KLIMAT KASTEN/HEBEBUEHNE 30/35/36/37/90/95	FOURG CLIMAT/PLATEF ELEV	CASS CLIM/PIATTAFORM ELEV
145	KABELTRANSPORT 30/35/36/37/90/95	TRANSPORT DE CABLES	TRASPORTO DI CAVI
147	KASTEN 30/35/36/37/62/63/64/65/66/67/80/81/85/86/90/95	FOURGON	CASSONE
148	KASTEN GEPANZERT 30/35/36/37	FOURGON BLINDE	CASSONE BLINDATO
149	KASTEN KABELSPLEISSER 10/11	FOURGON POUR EPISSER	FURGONE PER IMPALMATORI
150	KEHRICHTABFUHR 30/35/36/37/90/95	FOURGON A ORDURES	CASSONE PER RIFIUTI
151	KIPPBRUECKE 30/35/36/37/66/67/80/81/85/90/95	PONT BASCULANT	PONTE RIBALTABILE

(Erweiterung vom November 2001: Code 151, Fahrzeugart 67 / Extension de novembre 2001: Code 151, genre du vhc 67 / Estensione di novembre 2001: codice 151, genere di veic 67)
(Erweiterung vom September 2004: Code 151, Fahrzeugart 66 / Extension de septembre 2004: Code 151, genre du vhc 66 / Estensione di settembre 2004: codice 151, genere di veic 66)

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
152	KIPPMULDE 30/35/36/37/50/51/52/80/81/85/90/95	BENNE BASCULANTE	BENNA RIBALTABILE
153	KIPPKASTEN 30/35/36/37/80/81/85/90/95	FOURGON BASCULANT	CASSONE RIBALTIBILE
154	KLINIK 10/11/36/37/89/99	CLINIQUE	CLINICA
155	KOMPRESSOR 50/51/52/94/98	COMPRESSEUR	COMPRESSORE
156	KRAN 94/98	GRUE	GRU
157	KUEHLKASTEN 30/35/36/37/90/95	FOURGON FRIGORIFIQUE	CASSONE FRIGORIFERO
158	LADESCHAUFEL 50/51/52	PELLE CHARGEUSE	PALA CARICATRICE
159	LANGHOLZ 30/35/36/37/85/90/95	LONGS BOIS	LEGNOME LUNGO
160	LANGMATERIAL 30/35/36/37/90/95	RANCHET LONG MATERIAUX	MATERIALE LUNGO
161	STATIONSWAGEN 01/02	BREAK	CARAVAN
162	LEICHENWAGEN 10/11	CORBILLARD	CARRO FUNEBRE
163	LIMOUSINE 01/02/21/64/65/66/67	LIMOUSINE	BERLINA

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
164	MAEHDRESCHER 50/51/52/87	MOISSONNEUSE BATTEUSE	MIETITREBBIATRICE
165	MANNCHAFTSWAGEN 20/21	TRANSPORT D'EQUIPES	TRASPORTO DI EQUIPAGGI
166	MARKIERMASCHINE 50/51/52/94/98	MACHINE MARQ.CHAUSSEES	VEICOLO DEMARCAZ.STRADALE
167	MESSWAGEN 10/11/36/37/89/99	VEHICULE DE MESURE	VEICOLO DI MISURE
168	TELESKOPSTAPLER 50/51/52/80/81	ELEVATEUR TELESCOPIQUE	ELEVATORE TELESCOPICO
169	MOTORPUMPE 50/51/52/85/94/98	POMPE A MOTEUR	MOTOPOMPA
171	MOTORSPRITZE 30/35/50/51/52/94/98	MOTOPOMPE	MOTOPOMPA
172	OFFEN MIT BLACHE 01/02/64/65/66/67	OUVERT AVEC BACHE	APERTO CON TELONE
173	NOTSTROMGRUPPE 50/51/52/94/98	GROUPE ELECTROGENE	GRUPPO ELETTOGENO
174	KIPPBRUECKE MIT LADEKLAN 30/35/36/37/80/81/90/95	PONT BASC/GRUE CHARGEMENT	PONTE RIBALTA/GRU CARICO
175	OFFEN 01/02/62/64/65/66/67/80/81	OUVERT	APERTO

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
176	OFFEN MIT VERDECK/HARDTOP 01/02/64/65/66/67	OUVERT CAPOTE/HARDTOP	APERTO CAPPOTTA/HARDTOP
177	PFERDETRANSPORT 30/35/36/37/85/90/93/95/97	TRANSPORT DE CHEVAUX	TRASPORTO CAVALLI
178	PFLANZMASCHINE 50/51/52/87	MACHINE A PLANTER	PIANTATRICE
179	PNEUKRAN 94/98	GRUE SUR PNEUMATIQUES	GRU GOMMATA
181	REPORTAGEFAHRZEUG 10/11/36/37/89/99	VEHICULE DE REPORTAGE	VEICOLO SERVIZIO CRONACA
182	SAUG- UND DRUCKFASS 80/81/85/90/95	CITERNE ASPIRAT.PRESSION	SERBATOIO ASPIR. MANDATA
183	SCHALUNGSREINIGUNG 50/51/52/94/98	NETTOYAGE DE COFFRAGE	PULIZIA DI CASSAFORME
184	SCHAUMLOESCHER 94/98	EXTINCTEUR A MOUSSE	ESTINTORE A SCHIUMA
185	SCHAUSTELLERFAHRZEUG 90/95	VEHICULE DE FORAINS	CARROZZONE DA MOSTRA
186	SCHIRMBILDFAHREZEUG 10/11/36/37/89/99	VHC.EQUIP.RADIOSCOPIQUE	VEICOLO DI RADIOGRAFIA
187	SCHLAMMSAUGER 30/35/36/37/90/95	ASPIRATEUR DE BOUES	ASPIRATORE DI FANGO

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
188	SCHLAUCHANHAENGER 85/94/98	REMORQUE A TUYAUX	RIMORCHIO TUBI FLESSIBILI
189	KIPPBRUECKE MIT SEILWINDE 30/35/36/37/80/81/90/95	PONT BASCULANT / TREUIL	PONTE RIBALTABILE/ARGANO
190	SCHNEERAEUMUNG 50/51/52	DEBLAIEMENT DE LA NEIGE	SGOMBRO DELLA NEVE
191	LANGHOLZ MIT LADEKRAN 30/35/36/37/80/81/85/90/95	LONGS BOIS / GRUE CHARGEM	LEGNAME LUNGO /GRU CARICO
193	LANGHOLZ MIT SEILWINDE 30/35/36/37/90/95	LONGS BOIS AVEC TREUIL	LEGNAME LUNGO CON ARGANO
194	SCHUERFLADER 50/51/52	DEMANTELEUSE	SCAVATRICE BENNA TRASCIN
195	SCHWEISSGRUPPE 50/51/52/94/98	GROUPE ELECTROG.SOUDURE	GRUPPO ELETTRIC SALDATURA
196	LANGMATERIAL MIT LADEKRAN 30/35/36/37/90/95	RANCH LONG / GRUE CHARG	MATERIALE LUNGO/GRU CARIC
197	SEILWINDE 50/51/52/94/98	TREUIL	ARGANO
198	SEITENGABELSTAPLER 30/35/50/51/52/80/81	ELEVATEUR FOURCHE LATERAL	CARR.ELEVATORE LATERALE
199	SIGNAL-WASCHANHAENGER 94/98	REMORQUE LAVAGE SIGNAUX	RIM PULIZIA SEGNALETICA

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
200	SILO FUER SCHUETTGUT 30/35/36/37/90/95	SILO A GRAINS	SILO MERCE ALLA RINFUSA
201	SILO FUER ZEMENT 30/35/36/37/90/95	SILO A CIMENT	SILO PER CEMENTO
202	STAUBLOESCHER 94/98	EXTINCTEUR A POWDRE	ESTINTORE A POLVERE
203	STEINBRECHER 50/51/52/94/98	CONCASSEUR	FRANTOIO PER PIETRE
204	STRASSENFERTIGER 50/51/52/94/98	FINISSEUSE DE ROUTES	FINITRICE DI STRADE
205	KEHRMASCHINE 50/51/52	BALAYEUSE	SCOPATRICE
206	STRASSENROLLSCHEMEL 90/95	PORTE-WAGON	CARRELLO TRSP.STRADALI
207	SCHWEMMWAGEN 30/35/50/51/52	ARROSEUSE	AUTOINNAFFIATRICE
208	STREUER / SPRENGER 50/51/52/94/98	EPANDEUSE	MACCHINA PER SPARGERE
210	TANK FUER OEL-/CHEMIEWEHR 94/98	CITERNE HUILE/PROD CHIMIE	CISTERNA OLIO/CHIMICI
211	TANK FUER GETRAENKE 30/35/36/37/80/81/90/95	CITERNE BOISSONS	CISTERNA PER BEVANDE

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
212	TANK FUER MILCH 30/35/36/37/80/81/85/90/95	CITERNE A LAIT	CISTERNA PER LATTE
213	TANK FUER TEER/BITUMEN 30/35/36/37/80/81/90/95	CITERNE GOUDRON/BITUME	CISTERNA ASFALTO/BITUME
214	TANK FUER TREIBSTOFFE 30/35/36/37/80/81/90/95	CITERNE CARBURANTS	CISTERNA PER CARBURANTE
215	TANK FUER WASSER 30/35/36/37/80/81/85/90/95	CITERNE EAU	CISTERNA PER ACQUA
217	TANKLOESCHFAHRZEUG 50/51/52	FOURGON TONNE-POMPE	AUTOBOTTE-ESTINTORE
218	TELESKOPBAGGER 50/51/52	EXCAVATRICE TELESCOPIQUE	SCAVATRICE TELESCOPICA
219	TIEFGANGBRUECKE 36/37/85/90/95	PONT SURBAISSE	PONTE ABBASSATO
220	TRSP WECHSELAUFBAUTEN 30/35/36/37/80/81/85/90/95	VHC.SUPERSTRUCT.INTERCHAN	VEIC.SOPRASTRUT.INTERCAMB
221	VERKAUFSFAHRZEUG 10/11/36/37/89/99	MAGASIN DE VENTE	VEICOLO PER VENDITA
222	TRANSPORTACHSE 90/94/98	ESSIEU DE TRANSPORT	ASSE PER TRASPORTI
223	LANGMAT MIT SEILWINDE 30/35/36/37/90/95	RANCHET LONG MAT / TREUIL	MATERIALE LUNGO / ARGANO

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
224	ABSCHLEPPWAGEN / SEILWINDE 30/35	VHC DE REMORQUAGE /TREUIL	VEIC DI SOCCORSO / ARGANO
225	ABSCHLEPPWAGEN / LADEKRAN 30/35	VHC REMORQUAGE /GRUE CHRG	VEIC SOCCORSO/GRU CARICO
226	WECHSELAUFBAU 30/35/36/37/42/43/80/81/85/90/95	SUPERSTRUCTURE INTERCHANG	SOPRASTRUTTURA
227	VIBRATOR 50/51/52	VIBRATEUR	VIBRATORE
228	VIEHTRANSPORT 30/35/36/37/85/90/95	TRANSPORT D'ANIMAUX	TRASPORTO DI BESTIAME
229	WALZE 50/51/52	ROULEAU-COMPRESSEUR	RULLO COMPRESSORE
230	WASSERWERFER 30/35/50/51/52/94/98	CANON A EAU	LANCIA ACQUA
231	WECHSELLEDEKIPPER WELAKI 30/35/90/95	CAMION MULTIBENNES	VEICOLO MULTIBENNA
232	WERKSTATT 10/11/36/37/89/99	ATELIER	OFFICINA
233	WERKZEUGKASTEN 94/98	CAISSON A OUTILLAGE	CASSA PER ATTREZZI
234	WOHNWAGEN 10/11/36/37	VEHICULE D'HABITATION	VEICOLO ABITABILE
235	ZAHNKLINIK 10/11/36/37/89/99	CLINIQUE DENTAIRE	VEICOLO CLINICA DENTARIA

(Erweiterung vom April 2006: Code 230, Fahrzeugarten 30/35 / Extension d'avril 2006: Code 230, genres du vhc 30/35 / Estensione del aprile 2006: codice 230, generi di veic 30/35)

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
236	ZELLENWAGEN 10/11/20	VEHICULE CELLULAIRE	VEICOLO CELLULARE
237	WARNLEITANHAENGER 94/98	SIGNAL FEUX CLIGNOTANTS	RIM.SEGNALAZIONE STRADALE
238	BRUECKE MIT LADEKRAN 30/35/36/37/80/81/85/90/95	PONT / GRUE DE CHARGEMENT	PONTE CON GRU DI CARICO
239	TANKREVISION 90/94/95/98	REVISION DE CITERNES	REVISIONE DI CISTERNE
240	BRUECKE HEBEBUEHNE 30/35/36/37/80/81/90/95	PONT/PLATE-FORME ELEVATR	PONTE/PIATTAFORMA ELEVATR
241	BRUECKE MIT SEILWINDE 30/35/36/37/80/81/90/95	PONT AVEC TREUIL	PONTE CON ARGANO
242	TANK FUER CHEMIKALIEN 30/35/36/37/80/81/90/95	CITERNE PROD.CHIMIQUES	CISTERNA PRODOTTI CHIMICI
243	TANK FUER SPEISEOEL 30/35/36/37/80/81/90/95	CITERNE HUILE ALIMENTAIRE	CISTERNA OLIO COMMESTIB.
244	BRUECKE/VERDECK/LADEKRAN 30/35/36/37/80/81/90/95	PONT BACHE / GRUE/CHARGEM	PONTE TELONE/GRU CARICO
245	BAGGER 50/51/52/94/98	EXCAVATRICE	SCAVATRICE
246	BRUECKE/VERDECK/HEBEBUEHN 30/35/36/37/80/81/90/95	PONT BACHE/PLATEFORM ELEV	PONTE TEL PIATTAFORM ELEV
247	BRUECKE/VERDECK/SEILWINDE 30/35/36/37/80/81/90/95	PONT BACHE AVEC TREUIL	PONTE CON TELONE E ARGANO

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
248	GRABENFRAESE 50/51/52	FRAISEUSE DE TRANCHEE	FRESATRICE PER FOSSI
249	KASTEN MIT HEBEBUEHNE 30/35/36/37/90/95	FOURGON /PLATE-FORME ELEV	CASS /PIATTAFORMA ELEVATR
250	PNEUWALZE 50/51/52	ROULEAU-COMPRESSEUR PNEUS	RULLO COMPRESSORE GOMMATO
251	KLEINTRAKTOR 42/43/80/81	MINI-TRACTEUR	TRATTORE LEGGERO
252	KASTEN MIT LADEKRAN 30/35/36/37/90/95	FOURGON / GRUE CHARGEMENT	CASSONE CON GRU DI CARICO
253	KASTEN MIT SEILWINDE 30/35/36/37/90/95	FOURGON AVEC TREUIL	CASSONE CON ARGANO
254	WECHSELABROLLAUFBAU KABEL 30/35/36/37/80/81/85/90/95	AGR.SUP.STR.INT.CH/CABLE	SOPRASTRUTT SCARRAB /CAVO
255	WECHSELABROLLAUFBAU HAKEN 30/35/36/37/80/81/85/90/95	AGR.SUP.STR.INT.CH/CROCHE	SOP STRUTT SCARRAB/GANCIO
256	SIEBANLAGE 50/51/94/98	INSTALLATION DE CRIBLAGE	IMPIANTO DI FILTRAGGIO
257	BLECHBEARBEITUNG 94/98	FACONNAGE DE LA TOLE	LAVORAZIONE DELLA LAMIERA
258	WECHSELABROLLAUFBAU HA+KE 30/35/36/37/80/81/85/90/95	AGR SUP STR INT CH CR+CHA	SOPRSSTRUT SCARRAB GA+CAT
259	LADESCHAUFEL / BAGGER 50/51/52	PELLE CHARG./ EXCAVATRICE	PALA CARICATRICE/ SCAVATR

(Erweiterung vom Juni 2001: Codes 254/258, Fahrzeugarten 80/81/85 / Extension de juin 2001: Codes 254/258, genres du vhc 80/81/85 / Estensione di giugno 2001: codici 254/258, generi di veic 80/81/85; Code 255, Fahrzeugarten 80/81 / Code 255, genres du vhc 80/81 / Codice 255, generi di veic 80/81)

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
260	BALLENPRESSE 50/51/52/85/87/94/98	PRESSE A FOURRAGE	PRESSAFORAGGI
261	BEHAELTER FUER BETON 30/35/36/37/90/95	CITERNE A BETON	CONTENITORE CALCESTRUZZO
262	BETONAUFBEREITUNGSANLAGE 94/98	INSTALL.PREPARATION BETON	IMP.PREP.CALCESTRUZZO
263	BUS 20/21/22/36/37	AUTOBUS	AUTOBUS
265	EINSATZFAHRZEUG 10/11/30/35/50/51/52	VEHICULE D'INTERVENTION	VEICOLO D'INTERVENTO
266	ERNTEMASCHINE 50/51/52/87	RECOLTEUSE	RACCOGLITRICE
267	FAHRMISCHER M FOERDERBAND 30/35/36/37/90/95	MALAXEUR AVEC TAPIS ROUL	BET SEMOV NASTRO TRASP
268	GESTELL FUER MONTAGEWAGEN 94/98	CHASSIS CHARIOT MONTAGE	SOSTEGNO PIATTAFORMA MONT
269	GERAETETRAEGER 42/43/80/81	PORTEUR D'ENGINS	PORTA-ATTREZZI
270	GESTELL FUER SIGNALE 94/98	ETAGERE POUR SIGNAUX	SCAFFALATURA PER SEGNALI
271	GESTELL FUER WALZE 94/98	CHASSIS POUR ROULEAU	SOSTEGNO RULLO COMPRESS.

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
272	GONDEL 63	NACELLE	CABINA PER PASSEGGERO
273	GREIFER 50/51/52/85/94/98	GRAPPIN	GRIFFA
274	HUBBRUECKE 30/35	PONT ELEVATEUR	PONTE ELEVATORE
275	KANALREINIGER 30/35/36/37/90/95	RECUREUR CANAL	PULIZIA DI CANALI
276	KLAPPWOHNANHAENGER 88/92	CARAVANE PLIABLE	ROULOTTE PIEGHEVOLE
277	LADESCHAUFEL HECKBAGGER 50/51/52	PELLE CHARG.RETRO-PELLE	PALA CARICATR SCAVATR ROV
278	LADEWAGEN 42/43/80/81/85	VEHICULE DE CHARGEMENT	VEICOLO CARICATORE
279	MISCH- UND FOERDERANLAGE 94/98	MELANGEUR ET TRANSPORTEUR	IMPIANTO MISCELAT TRSP
281	PISTENFAHRZEUG 50/51/52	VEHICULE DAMEUR DE PISTES	VEIC PREPARAZIONE PISTE
282	RAMME 50/51/52/94/98	MOUTON	BATTIPALO

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
285	ROLLER 60/61	SCOOTER	SCOOTER
286	SCHULBUS 20/21/22	AUTOBUS SCOLAIRE	AUTOBUS PER SCOLARI
287	FAHRZEUGTRSP MIT LADEKRAN 30/35/36/37/90/93/95/97	TRSP VHC AVEC GRUE CHARG	TRSP VEICOLI GRU CARICO
288	TEERSPRENGGERAET 50/51/94/98	GOUDRONNEUSE	BITUMATRICE
289	TOILETTENFAHRZEUG 10/11/36/37/89/99	VEHICULE TOILETTES	VEICOLO TOILETTA
290	TURMWAGEN 50/51/52	TOURELLE	VEICOLO A TORRICELLO
291	CONTAINERTRSP HEBEBUEHNE 30/35/36/37/90/95	PORTE-CONT PLATFORM ELEV	TRSP CONTENI PIATTAF ELEV
292	CONTAINERTRSP SE LADEVORR 30/35/36/37/90/95	PORTE-CONT DISP CHARG LAT	TRASP CONTEN DISP CAR LAT
293	BUERO 10/11/36/37/89/99	BUREAU	UFFICIO
294	ARBEITSBUEHNE 30/35/50/51/52/94/98	PLATE-FORME DE TRAVAIL	PIATTAFORMA DI LAVORO
295	TELESKOPMAST 94/98	MAT TELESCOPIQUE	MAR TELESCOPICA

(Mai 2002: Code 288: Aenderung des deutschen Textes / Mai 2002: Modification du texte allemand du code 288 / Maggio 2002: Modificazione del testo tedesco del codice 288)
(Erweiterung vom Mai 2002: Code 288, Fahrzeugarten 50/51 / Extension de mai 2002: Code 288, genres du vhc 50/51 / Estensione di maggio 2002: codice 288, generi di veic 50/51)
(Erweiterung vom September 2005: Code 286, Fahrzeugart 22 / Extension de septembre 2005: Code 286, genre du vhc 22 / Estensione di settembre 2005: codice 286, genere di veic 22)

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
296	TANK FUER GAS 30/35/36/37/90/95	CITERNE POUR GAZ	CISTERNA PER GAS
297	FLUGGERAETETRANSPORT 93/97	TRANSPORT D'ENGINS VOLANT	TRASPORTO DI AEROMOBILI
298	WASSERSPORTGERAETETRSP 30/35/36/37/90/93/95/97	TRSP ENGIN SPORT NAUT	TRASP NATANTI SPORTIVI
299	KIPPBRUECKE MIT VERDECK 30/35/36/37/80/81/85/90/95	PONT BASCULANT AVEC BACHE	PONTE RIBALTABILE TELONE
301	BRUECKE MIT VERDECK 30/35/36/37/62/64/65/66/67/80/81/85/86/90/95	PONT BACHE	PONTE CON TELONE
302	FOERDERANLAGE 94/98	TRANSPORTEUR	IMPIANTO DI TRASPORTO
303	GESTELL FUER VERDICHTER 94/98	CHASSIS POUR COMPACTEUR	SOSTEGNO PER COSTIPATORI
304	HEUERNTGERAET 87	MACHINE DE FENAISSON	MACCHINA DI FIENAGIONE
305	HOCHTRAKTOR 42/43	TRACTEUR ENJAMBEUR	TRATTORE A CAVALIERE
306	BEHINDERTENFAHRZEUG 62/64	VEHICULE D'HANDICAPES	VEICOLO PER DISABILI
307	KABELZUGMASCHINE 50/51/52/94/98	MACHINE TRACTION CABLES	MACCHINA POSACAVI

(07.2007: Code 306: Änderung des Textes / Modification du texte du code 306 / Modificazione del testo del codice 306)

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
308	KABINE 01/02/42/43/60/61/62/64/65/66/67/80/81	CABINE	CABINA
310	KIPPSILO FUER TIERFUTTER 30/35/36/37/85/90/95	SILO BASC NOURRITURE ANIM	SILO RIBATALBILE FORAGGIO
311	KRANWAGEN 30/35/50/51/52	CAMION-GRUE	AUTOGRU
312	LABOR 10/11/89/99	LABORATOIRE	LABORATORIO
313	LADESCHAUFEL HECKGREIFER 50/51/52	PELLE CHARG.RETRO-GRAPPIN	PALA CARICATR GRIFFA ROV
314	LEITER 94/98	ECELLE	SCALA
315	LEITERNANHAENGER 94/98	REMORQUE PORTE-ECELLE	RIMORCHIO PER SCALE
316	LICHTMAST 94/98	MAT POUR PROJECTEUR	PALO D'ILLUMINAZIONE
317	MATERIALANHAENGER 94/98	REMORQUE A MATERIEL	RIMORCHIO PER MATERIALE
318	MEHRZWECKSPRITZE 80/81	MOTOPOMPE A USAGES DIVERS	MOTOPOMPA MULTIUSO
319	KASTEN ABDECKBAR 30/35/36/37/80/81/85/86/90/95	FOURGON A TOIT AMOVIBLE	CASSONE DECAPPOTTABILE

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
320	REINIGUNGSMASCHINE 50/51/52/94/98	MACHINE A NETTOYER	MACCHINA DI PULIZIA
321	SAEMASCHINE 50/51/52/87	SEMOIR	SEMINATRICE
322	SANITAETSWAGEN 89/90/95/99	VEHICULE SANITAIRE	VEICOLO SANITARIO
323	SEUCHENFAHRZEUG 30/35/36/37/90/95	VEHICULE EPIZOOTIE	VEICOLO EPIZOOZIE
324	STEINSAMMLER 50/51/52/87	RAMASSEUSE DE PIERRES	RACCOGLISASSI
325	TROCKNUNGSANLAGE 50/51/52/87	SECHOIR A HERBE	ESSICATOIO PER FIENO
326	HAECKSLER 50/51/52/85/94/98	HACHEUSE	TRINCIATRICE
327	MAEHER 50/51/52/80/81/87/94/98	FAUCHEUSE	FALCIATRICE
328	KLIMATISIERTER KASTEN 30/35/36/37/90/95	FOURGON CLIMATISE	CASSONE CLIMATIZZATO
329	PFLUECKMASCHINE 50/51/52	MACHINE POUR CUEILLETTE	MACCHINA PER RACCOLTA
330	MISTZETTER 42/43/85	EPANDEUR DE FUMIER	SPANDILETAME

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
332	GESTELL FUER BAGGER 94/98	CHASSIS POUR EXCAVATRICE	TELAIO PER SCAVATRICE
333	ZAPFWELLENPUMPE 94/98	POMPE POUR PRISE DE FORCE	POMPA PER PRESA DI FORZA
334	ZELTANHAENGER 88/92	REMORQUE TENTE PLIABLE	RIM.TENDA PIEGHEVOLE
337	STR-ABRAND-AUFLADEGERAET 94/98	DECOUPEUSE-CHARGEUSE	TAGLIATRICE-CARICATRICE
338	SILO FUER TIERFUTTER 30/35/36/37/85/90/95	SILO P.NOURRITURE ANIMAUX	SILO NUTRIMENTO ANIMALE
339	LIMOUSINE GEPANZERT 01/02	LIMOUSINE BLINDEE	BERLINA BLINDATA
340	NOTFALLEINSATZFAHRZEUG 10/11	VHC INTERVENTION URGENTE	VEIC INTERVENTI URGENTI
341	OFFENER KASTEN 30/35/36/37/80/81/85/86/90/95	FOURGON OUVERT/CAISSON	CASSONE APERTO
342	OFFENER KIPPKASTEN 30/35/36/37/80/81/85/90/95	FOURGON OUVERT BASCULANT	CASS APERTO RIBALTABILE
343	SILOTRSP-/SILOSTELLFZ 30/35/36/37/90/95	VHC TRSP ET PLACEUR SILO	VEIC TRASPORTO POSA SILI
344	UNIVERSALLOESCHFAHRZEUG 50/51/52	VHC EXTINCTION POLYVALENT	VEIC POLIVAL SPEGNIMENTO
345	BALLENWICKLER 85/87	ENRUBANNEUSE	IMBALLATRICE
346	BELAGFRAESE/LADER 50/51	FRAISEUSE REVET/CHARGEUSE	FRESA RIVESTI/CARICATRICE

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
347	FAHRMISCHER M BETONPUMPE 30/35/36/37/90/95	MALAXEUR POMPE A BETON	BETONIERA SEMO POMPA CALC
348	KOMMANDOFAHRZEUG 10/11	VEHICULE DE COMMANDEMENT	VEICOLO DI COMANDO
349	GRILL 94/98	GRIL	GRIGLIA
350	WECHSELHUBWAGEN 50/51	CHARIOT ELEVATEUR INT.CH	CARRELLO ELEV INTERCAMB
351	BALLENPRESSE/WICKLER 85/87	PRESSE FOURR/ENRUBANNEUSE	PRESSAFORAGGI/IMBALLATRIC
352	WERBEAUFBAU 10/11/89/99	SUPERSTRUCT. PUBLICITAIRE	SOPRASTRUTTURA PUBBLICITA
353	GEST FUER SCHRANKENTRSP 30/35/36/37/90/95	CHASSIS TRSP BARRIERES	TELAIO TRSP DI BARRIERE
354	MOBILE ROLLTRIBUENE 10/11/89/99	TRIBUNE MOBILE	TRIBUNA MOBILE
355	KEHRICHTABFUHR M LADEKRAN 30/35/36/37/90/95	FOURGON ORDURES AVEC GRUE	CASSONE RIFIUTI GRU CARIC
356	FELDKUECHE 94	CUISINE ROULANTE	CUCINA DA CAMPO
699	UEBRIGE 10/11/30/35/36/37/42/43/50/51/52/65/66/67/80/81/85/87/89/90/93/94/95/97/98/99	AUTRES	ULTERIORI

(08.2002: Erweiterung: Code 352, Fahrzeugarten 10/11/99 / Extension: Code 352, genres du vhc 10/11/99 / Estensione: codice 352, generi di veic 10/11/99)

(08.2002: Korrigenda/Erweiterung: Code 699, Fahrzeugart 87 / Correction/Extension: Code 699, genre du vhc 87 / Correzione/Estensione: codice 699, genere di veic 87)

(05.2004: Korrigenda/Erweiterung: Code 351, Fahrzeugart 85 / Correction/Extension: Code 351, genre du vhc 85 / Correzione/Estensione: codice 351, genere di veic 85)

(05.2004: Korrigenda/Erweiterung: Code 352, Fahrzeugart 89 / Correction/Extension: Code 352, genre du vhc 89 / Correzione/Estensione: codice 352, genere di veic 89)

(05.2004: Erweiterung: Code 353, Fahrzeugarten 30/35/36/37/90/95 / Extension: Code 353, genres du vhc 30/35/36/37/90/95 / Estensione: codice 353, generi di veic 30/35/36/37/90/95)

(05.2004: Erweiterung: Code 354, Fahrzeugarten 10/11/89/99 / Extension: Code 354, genres du vhc 10/11/89/99 / Estensione: codice 354, generi di veic 10/11/89/99)

(05.2004: Erweiterung: Code 355, Fahrzeugarten 30/35/36/37/90/95 / Extension: Code 355, genres du vhc 30/35/36/37/90/95 / Estensione: codice 355, generi di veic 30/35/36/37/90/95)

(05.2004: Code 344/345: Aenderung der Seitennummer, siehe Seite 21 / Code 344/345: changement du n° de la page, voir la page 21 / Codice 345/345: Modifica del n° della pagina, vedi la pagina 21)

(10.2006: Erweiterung: Code 356, Fahrzeugarten 94 / Extension: Code 356, genres du vhc 94 / Estensione: codice 356, generi di veic 94)

(10.2006: Code 346: Aenderung der Seitennummer, siehe Seite 21 / Code 346: changement du n° de la page, voir la page 21 / Codice 346: Modifica del n° della pagina, vedi la pagina 21)